

FÜR MESSBAREN ERFOLG

SOEHNLE
PROFESSIONAL

KOMPAKTWAAGE 9330

BEDIENUNGSANLEITUNG

GB USER MANUAL

FR MODE D'EMPLOI



www.soehnle-professional.com

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

■ Verwendungszweck

Die Soehnle Professional Kompaktwaage 9330 ist für das Wiegen von Gütern konzipiert.

■ Sicherheitshinweise



Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Hinweise für die Installation, die bestimmungsgemäße Verwendung und die Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn nachstehende Hinweise nicht beachtet werden: Bei Verwendung elektrischer Komponenten unter erhöhten Sicherheitsanforderungen sind die entsprechenden Bestimmungen einzuhalten. Arbeiten am Gerät nie unter Spannung durchführen. Bei unsachgemäßer Installation entfällt die Gewährleistung. Elektrische Anschlussbedingungen müssen mit den auf dem Netzgerät aufgedruckten Werten übereinstimmen. Die Geräte sind für den Betrieb in Gebäuden konzipiert. Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen für den Betrieb (Technische Daten).

Das Gerät erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Überschreitungen der in den Normen festgelegten Höchstwerte sind zu vermeiden. Wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Servicepartner.

■ Reinigung

Zum Reinigen genügen ein feuchtes Tuch und handelsübliche Reinigungsmittel. Keine scheuernden Mittel verwenden.

Achtung: Die Waage keinem direkten Wasser oder zu hoher Feuchtigkeit aussetzen.

■ Wartung und Service

Die Waage bedarf keiner routinemäßigen Wartung. Es ist jedoch sinnvoll die Genauigkeit in periodischen Abständen zu kontrollieren. Die Häufigkeit hängt von Einsatz und dem Zustand der Waage ab.

■ Hinweis

Dieses Gerät ist entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 89/336/EWG funktentstört. Unter extremen elektrostatischen sowie elektromagnetischen Einflüssen z. B. beim Betreiben eines Funkgerätes oder Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann jedoch eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich. Bei permanenten elektrostatischen Störeinflüssen empfehlen wir die Erdung der Plattform. Das Gerät ist ein Messinstrument. Luftzug, Vibrationen, schnelle Temperaturänderungen und Sonneneinstrahlung können zur Beeinflussung des Wäge-Ergebnisses und zur Beschädigung der Waage führen. Die Waage entspricht der Schutzart IP 44. Hohe Luftfeuchtigkeit, Dämpfe, aggressive Flüssigkeiten und starke Verschmutzung sind zu vermeiden.

■ Gewährleistung und Haftung

Soweit ein von Soehnle Professional zu vertretender Mangel der gelieferten Sache vorliegt, ist Soehnle Professional berechtigt, wahlweise den Mangel entweder zu beseitigen oder Ersatz zu liefern. Ersetzte Teile werden Eigentum von Soehnle Professional. Schlägt die Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die Gewährleistungszeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie die Rechnung als Nachweis auf. Im Servicefall kontaktieren sie bitte Ihren Händler oder den Kundendienst. **Keine Gewähr wird insbesondere übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen**

entstehen: Ungeeignete, unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder durch Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderung oder Eingriffe, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, insbesondere übermäßige Beanspruchung, chemische, elektrochemische, elektrische Einflüsse oder Feuchtigkeit, sofern diese nicht auf ein Verschulden von Soehnle Professional zurückzuführen sind. Sollten betriebliche, klimatische oder sonstige Einflüsse zu einer wesentlichen Veränderung der Verhältnisse oder des Materialzustandes führen, entfällt die Gewährleistung für die einwandfreie Gesamtfunktion der Geräte. Soweit Soehnle Professional im Einzelfall Garantie gibt, bedeutet dies die Freiheit von Mängeln am Liefergegenstand in der Garantiezeit.

! Originalverpackung für einen eventuellen Rücktransport aufbewahren.

■ Technische Daten

Wägebereich:	6 kg, 15kg, 45 kg
Tarabereich:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Zifferschnitt:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Arbeitstemperatur:	0° – 40°C
Lagertemperatur:	-10° – 55°C

■ Entsorgung



Ein defekter Akku ist gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften für Umweltschutz und Rohstoffrückgewinnung gesondert zu entsorgen.



Altbatterien-Rücknahme

Hinweis gemäß § 18 Batteriegesetz
Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien und Akkus sind wir als Händler verpflichtet, unsere Kunden auf Folgendes hinzuweisen: Sie sind gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus zurückzugeben. Als Endverbraucher können Sie Batterien und Akkus aus unserem Sortiment bei uns in Backnang unentgeltlich zurückgeben. Sie können die

Akkus und Batterien auch in einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort zurückgeben.

Batterien und Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Batterien, die Cadmium, Quecksilber oder Blei enthalten, sind zusätzlich mit dem entsprechenden chemischen Symbol („Cd“ für Cadmium, „Hg“ für Quecksilber, „Pb“ für Blei,) gekennzeichnet.

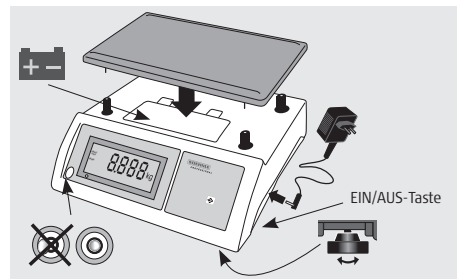
2. INBETRIEBNAHME

■ Lieferumfang

- Waage
- Plattform
- Steckernetzteil

■ Aufstellen der Waage

1. Folie von Plattform abziehen und aufstecken.
2. Waage am Einsatzort auf flachem und trockenem Untergrund aufstellen.
3. Mit Hilfe der Stellfüße unten am Gehäuse und der Libelle (links unter Anzeige) für waagerechten Stand sorgen.
4. Stecker-Netzteil seitlich anschließen und die Waage über den Power-On-Off-Schalter einschalten. Der eingebaute Akku lädt sich auf und die LED-Leuchte Recharge unter der Anzeige leuchtet auf.
5. Die Waage ist betriebsbereit.



Achtung: Bei der Inbetriebnahme nur das Original-Steckernetzteil und Original Blei-Gel-Akkus (6V) verwenden.

■ Einschalten und Ausschalten

Die Waage über die Power-On-Off-Taste ein- bzw. ausschalten (s. Abb.). Waage dabei nicht belasten. Aufwärmzeit beträgt ca. 15 Minuten.

Achtung: Wägegut vorsichtig auflegen. Keine Dauerlast auf die Plattform. Stöße und Überlastung über die angegebene Höchstlast sind zu vermeiden, Waage könnte dadurch beschädigt werden.

3. BEDIENUNG

■ Trieren



Die Waage kann im vorgeschriebenen Wägebereich (technische Daten) mehrfach tariert werden.

- Behälter auf Plattform stellen.
- Tara-Taste drücken.
- Die Anzeige geht auf Null.
- Weiteres Wägegut auflegen.

Das Nettogewicht wird nach Stillstand der Waage angezeigt.

Löschen des Tarawertes

Bei unbelasteter Waage  drücken.

Achtung: Bitte belasten Sie die Waage nur im angegebenen Wägebereich. Die Überlastung der Waage kann, trotz Überlastschutz, zur Beeinflussung des Wägebereichs oder zur Beschädigung der Waage führen.

■ Symbole Anzeigenfeld



Akku laden

NET: Nettogewicht

GROSS: Bruttogewicht

STABLE: Stillstand

ZERO: Waage ohne Gewicht/leer

kg: Anzeige in kg

■ Symbole Tastaturfeld



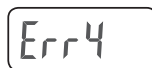
Trieren

4. FEHLERMELDUNGEN



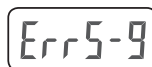
Der max. Wägebereich ist überschritten.

> Wägegut von Waage nehmen



Die Waage ist nicht entlastet.

> Das Gewicht entfernen und Waage aus- und wieder einschalten



Das Gewicht von der Waage entfernen und Waage ein- und ausschalten.

> Wird nach erneutem Einschalten weiterhin die Fehlermeldung angezeigt, kontaktieren Sie Ihren Servicepartner

5. SPEZIFIKATIONEN

Model:	9330		
max. Wägebereich:	6 kg	15 kg	45 kg
Zifferschritt:	1/2 g	2/5 g	1 g
Tarierbarer Wägebereich:	6 kg	15 kg	45 kg
Mindestgewicht:	20 g	40 g	
Stabilisierungszeit:	2 s		
Auflösung:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / Zweibereich 45 kg = 45.000		
Aufwärmzeit:	15 min		
Einheit:	Kg / g		
Kalibrierung:	Externe Kalibrierung		
Anzeige:	6-stellige, hinterleuchtete LCD-Anzeige		
Gehäuse:	ABS Kunststoffgehäuse		
Plattformgröße:	240 x 370 mm		
Abmessungen:	370 x 360 x 125 mm		
Bruttogewicht:	6,8 kg		
Stromversorgung:	100–240 V AC 50 Hz, Adapter: 12 V, 500 mA		
Betriebstemperatur:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F		

6. WARNHINWEISE

■ Hinweis

Um Schäden an Ihrer Waage zu verhindern, lesen und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:

- Im Falle einer Fehlfunktion kontaktieren Sie den Händler oder Hersteller. Nicht autorisierte Änderungen oder Reparaturen können Ihre Waage beschädigen und zum Erlöschen der Herstellergarantie führen.
- Waagen dürfen nicht nass werden. Flüssigkeiten (z. B. Wasser) können die Waage beschädigen. Benutzen Sie ein trockenes Tuch, z. B. ein Handtuch um die Waage abzutrocknen.
- Benutzen Sie keine scheuernden Reinigungsmittel um Beschädigungen der Oberfläche zu vermeiden.
- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung zu diesem Gerät vor der Installation, Reinigung oder Wartung. Andernfalls könnte es zu Verletzungen kommen oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Setzen Sie die Waage keinem direkten Sonnenlicht aus. Dies könnte zu Farbveränderungen führen.
- Wenn die Waage für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, entfernen Sie den Akku aus dem Batteriefach, um ein Auslaufen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie es Materialien auf der Waage zu stapeln, wenn diese außer Betrieb ist.
- Vermeiden Sie die Überlastung der Waage, dies könnte zu Schäden führen.
- Stellen Sie die Waage nicht auf ungeeignete Tische. Der Tisch und der Boden müssen fest sein und dürfen nicht vibrieren. Nicht in der Nähe von vibrierenden Maschinen platzieren.
- Schließen Sie die Waage nicht an instabile Stromquellen an.
- Benutzen Sie nur das Original-Netzteil. Die Benutzung anderer Netzteile könnte zu Schäden an der Waage führen.

1. GENERAL INFORMATION

■ Application

The Soehnle Professional Compact Scales 9330 is designed for weighing goods.

■ Safety instructions



Please read this user manual carefully before using the equipment for the first time. It contains important information concerning the installation, correct use and maintenance of the equipment.

The manufacturer shall not be held liable if the following instructions are not observed: The appropriate regulations must be followed when using electrical components that have higher safety requirements. Never carry out work on the equipment while under voltage. Improper installation will invalidate the warranty. The electrical connection conditions must conform to the rating values printed on the power supply unit. The equipment is designed for use inside buildings. Note the permissible ambient temperatures for operation (see Technical Data).

The equipment complies with electromagnetic compatibility requirements. Do not exceed the maximum values specified in the standards. If you have any problems, please contact your service partner.

■ Cleaning

All you need to clean the equipment is a damp cloth and a commercially available cleaning agent. Do not use abrasive cleaning products.

Important: Do not expose the scales directly to water or excess moisture.

■ Maintenance and Servicing

These scales do not require regular maintenance. However, it is advisable to check their accuracy at regular intervals. The frequency of these checks depends on the type of use and condition of the scales.

■ Note

This device is equipped with noise suppression in accordance with European directive 89/336/EEC. However, the display reading can be affected by extreme electrostatic or electromagnetic interference, if a radio or mobile phone is used immediately beside it. Once the source of interference is removed, it may revert to normal operation. However, it may be necessary to restart the scales. If there is permanent electrostatic interference in the area, we recommend earthing the platform. This device is a measuring instrument. Draft, vibrations, rapid temperature changes and direct exposure to sunlight may affect the weight readings. The scales conform to protection class IP 44. Avoid high levels of air humidity, steam, aggressive fluids and dirt contamination.

■ Warranty/liability

If the supplied goods contain a defect attributable to Soehnle Professional, Soehnle Professional will be entitled to rectify the defect or provide a replacement. Replaced parts will become the property of Soehnle Professional. If rectification of the defect or the supply of replacement parts are still unsuccessful, then the legal provisions will apply. The warranty period covers 2 years starting from the date of purchase. Please keep your invoice as proof of purchase. If your device needs servicing, please contact your dealer or Soehnle Customer Service. **Soehnle Professional will not accept liability for any damage resulting from any of the following causes:** Unsuitable or improper storage or utilisation,

incorrect assembly or startup by the customer or a third party, natural wear and tear, modifications to or tampering with the equipment, faulty or careless handling, unusually excessive loading, chemical/electrochemical/electrical effects or moisture, insofar as these cannot be attributed to Soehnle Professional. The warranty guaranteeing overall correct functioning of the device will become void if operating, climatic or other influences lead to a substantial change in the functional conditions or the state of the material. Where Soehnle Professional provides a warranty in individual cases, this means freedom from defects in the supplied goods for the duration of the warranty period. Please keep the original packaging for a possible return shipment.

! Please keep the original packaging for a possible return shipment.

■ Technical data

Weighing range:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Tare range:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Scale interval:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Operating temperature:	0°C - 40°C
Storage temperature:	-10°C - 55°C

■ Disposal



Faulty batteries must be disposed of in accordance with national and local environmental regulations, and raw materials must be sorted for recycling.

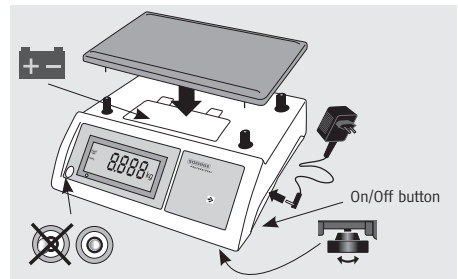
2. STARTUP

■ Package contents

- Scales
- Platform
- Plug-in power adapter

■ Assembling the Scales

1. Remove the film from the platform and place the platform on the scales.
2. At the place of use, place the scales on a level dry surface.
3. Using the adjustable feet located under the casing, and the bubble level (on the left under the display), ensure that the scales are horizontal.
4. Connect the power adapter at the side and switch on the scales using the Power On/Off switch. The installed rechargeable battery charges up and the LED indicator labelled "Recharge" under the display lights up.
5. The scales are now ready to use.



Important: When starting up, use only the original power adapter and original accumulator (6V).

■ Switching On/Off

Switch the scales on and off using Power On/Off button (see illustration). Do not load the scales at this point. Warm-up time is about 15 minutes.

Important: Carefully place the items to be weighed on the scales. Do not keep the platform continuously loaded. Avoid impacts or overloading beyond the specified maximum load as this could damage the scales.

3. OPERATION

■ Taring



The scales can be tared several times within the specified weighing range (see Technical Data).

- Place a container on the platform.
- Press the Tare button.
- The display indicates zero.
- Place some other item on the scales.

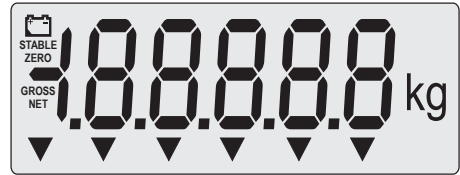
After the scales come to rest, the net weight is displayed.

Deleting a tare value

With the scales unloaded, press .

Important: Please load the scales only within the specified weighing range. Despite overload protection, overloading the scales can affect the weight measurements and can cause damage to the scales.

■ Symbols on the display panel



Charge battery

NET:

Net weight

GROSS:

Gross weight

STABLE:

Idle

ZERO:

No weight on scales/scales empty

kg:

Display in kilograms

■ Symbols on the keypad



Taring

4. ERROR MESSAGES



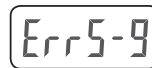
Maximum weighing range exceeded.

> Remove the items from the scales



The scales are not unloaded.

> Remove the weight and switch the scales off and then on again



Remove the weight from the scales and switch the scales off and then on again.

> If this error message persists after switching on again, please contact your service partner

5. SPECIFICATIONS

Model:	9330		
Max. weighing range:	6 kg	15 kg	45 kg
Scale interval:	1/2 g	2/5 g	1 g
Tare range:	6 kg	15 kg	45 kg
Minimum weight:	20 g	40 g	
Stabilisation time:	2 s		
Resolution:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / dual range 45 kg = 45.00		
Warm-up time:	15 min		
Units:	Kg / g		
Calibration:	External		
Display:	6-digit, backlit LCD display		
Casing:	ABS plastic		
Platform size:	240 x 370 mm		
Dimensions:	370 x 360 x 125 mm		
Gross weight:	6.8 kg		
Power supply:	100-240 V AC 50 Hz, Adapter: 12 V, 500 mA		
Operating temperature:	-10°C - 40°C / 14°F - 104°F		

6. WARNINGS

■ Important

To prevent damage to your scales, read and follow these instructions:

- In the event of a malfunction, please contact your dealer or the manufacturer. Unauthorised modifications or repairs can damage the scales and will cause the manufacturer warranty to become void.
- Keep the scales dry. Liquids (e.g. water) can damage the scales. Use a dry cloth, e.g. a towel, to wipe the scales.
- Do not use abrasive cleaning agents, which can damage the surfaces.
- Disconnect the power supply from the equipment before installation, cleaning or maintenance. This is to prevent possible injuries, and damage to the equipment.
- Do not expose the scales to direct sunlight. This could cause colour changes.
- If the scales are to be left unused for a long period, take out the battery in order to prevent leaking.
- Avoid stacking any materials on top of the scales when they are not in operation.
- Avoid overloading the scales as this could cause damage.
- Do not place the scales on tables that are unsuitable. Table and floor must both be stable, and should not vibrate. Do not position vibrating machines near the scales.
- Do not connect the scales to unstable power sources.
- Use only the original power adapter. Other power adapters could cause damage to the scales.

1. INFORMATION GÉNÉRALES

■ Utilisation

La balance compacte Soehnle Professional 9330 est conçue pour les applications de pesage.

■ Consignes de sécurité



Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire attentivement les informations continues dans ce mode d'emploi. Vous y trouverez des indications importantes concernant l'installation, l'utilisation conforme et la maintenance de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des consignes suivantes: Lors de l'utilisation de composants électriques en présence d'exigences de sécurité accrues, les remarques correspondantes doivent être respectées. Ne jamais travailler sur l'appareil lorsque celui-ci est sous tension. La garantie deviant caduque en cas d'installation non-conforme. Les conditions de raccordement électrique doivent correspondre aux valeurs imprimées sur le bloc d'alimentation. Les appareils sont conçus pour être utilisés à l'intérieur des bâtiments. Respectez les températures ambiantes autorisées pour l'exploitation (caractéristiques techniques).

L'appareil est conforme aux exigences de compatibilité électromagnétique. Évitez de dépasser les valeurs maximales définies dans les normes. En cas de problèmes, veuillez vous adresser à votre partenaire Soehnle Professional.

■ Nettoyage

Il suffit de nettoyer la balance avec un chiffon humide et un détergent courant, disponible dans le commerce. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

Attention : Ne pas exposer la balance à l'eau directe ou à l'humidité trop haute.

■ Entretien et service

La balance ne nécessite pas d'entretien régulier. Il convient toutefois de vérifier la précision de la balance à intervalles réguliers. La fréquence du contrôle est fonction de l'utilisation et de l'état de la balance.

■ Remarque

Conformément à la directive 89/336/CEE applicable, cet appareil est protégé contre les perturbations radioélectriques. Les valeurs affichées par l'appareil peuvent toutefois être affectées par une exposition à de très fortes perturbations d'origine électrostatique ou électromagnétique, provoquées par exemple par l'utilisation d'un émetteur radio ou d'un téléphone portable à proximité immédiate de l'appareil. Dès que ces perturbations disparaissent, l'appareil refunctionne normalement mais il peut s'avérer nécessaire de l'éteindre et de le rallumer aussitôt. En cas d'exposition permanente à des perturbations électrostatiques, nous vous recommandons de procéder à une mise à la terre de la plateforme. Cet appareil est un instrument de mesure. Par conséquent, les courants d'air, les vibrations, les brusques variations de température et l'exposition directe au soleil peuvent affecter les valeurs de pesée affichées. La balance est conforme à la classe de protection IP 65. Il faut donc éviter une hygrométrie élevée, l'émanation de vapeurs, l'usage de liquides agressifs et l'encrassement.

■ Garantie / responsabilité

Si l'objet livré présente un défaut imputable à Soehnle Professional, le fabricant est en droit, à sa discrétion, de réparer le défaut ou bien de remplacer le produit. Les pièces remplacées sont la propriété de Soehnle Professional. En l'absence de réparation ou de remplacement, les dispositions légales seront applicables. La garantie est de 2 ans et prend effet le jour de l'achat. Conservez votre facture comme justificatif d'achat. Pour toute intervention, contactez votre concessionnaire ou le service clientèle de Soehnle Professional. La garantie ne sera

pas applicable pour les dommages ayant les causes suivantes : stockage/usage inapproprié ou inadéquat, montage ou mise en service incorrects par l'acheteur ou un tiers, usure naturelle, modification ou intervention, erreur ou négligence au niveau de la manipulation, notamment sollicitation exagérée de l'appareil, influences chimiques, électrochimiques, électriques ou humidité, dans la mesure où ces causes ne sont pas imputables à la responsabilité de Soehnle Professional. Si des facteurs d'ordre opérationnel, climatique ou autre devaient entraîner une modification essentielle des conditions d'utilisation ou de l'état du matériel, la garantie d'un bon fonctionnement global des appareils deviendra sans objet. La garantie accordée par Soehnle Professional suppose que l'objet livré est exempt de tout vice pendant la durée de la garantie.

! Toujours conserver l'emballage d'origine en cas d'éventuelle réexpédition.

■ Caractéristiques techniques

Plage de pesée : 6 kg, 15 kg, 45 kg
Secteur de tare : 6 kg, 15 kg, 45 kg
Echelon numérique : 1/2 g, 1/5 g, 1 g
Température de travail : 0°C – 40°C
Température de stockage : -10°C – 55°C

■ Elimination



Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet usuel, mais doit être mis au rebut dans les points de recyclage prévus pour les appareils électriques et électroniques. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à votre commune, aux services municipaux de gestion des déchets ou à la société qui vous a vendu ce produit.

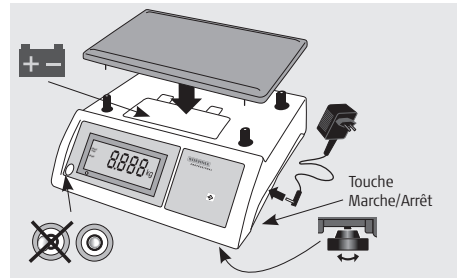
2. MISE EN SERVICE

■ Volume de la livraison

- Balance
- Plate-forme
- Bloc d'alimentation secteur

■ Installation de la balance

1. Retirer le film protecteur de la plate-forme et monter la plate-forme.
2. Installer la balance à l'endroit prévu à cet effet.
3. Positionner la balance à l'horizontale à l'aide des pieds réglables et du niveau à bulle.
4. Brancher le bloc d'alimentation secteur. L'accumulateur intégré se recharge (DEL s'allume).
5. La balance est prête à l'emploi.



Attention : Pendant la mise en marche employer seulement le bloc d'alimentation d'origine et des accus plomb-gel/6V.

■ Mise en marche/arrêt

Appuyer sur la touché On ou Off pour metre la balance en marche ou l'arrêter (voir fig.). Ne pas charger la balance pendant cette procédure.

Temps de préchauffage approx. 15 minutes.

Attention : Poser l'objet à peser avec precaution. Eviter toute charge permanente sur la plate-forme. Eviter les chocs et les surcharges au-delà de la charge maximale mentionnée, au risque sinon d'endommager la balance.

3. PESAGE ET COMMANDE

■ Calcul de la tare




Il est possible de tarer la balance à la plage de pesage prescrite/fiche technique/ plusieurs fois.

- Placer le recipient sur la plate-forme.
- Presser la touche Tare.
- L'écran affiche zero.
- Mettre davantage de charge à peser.

Le poids net sera indiqué après l'arrêt de la balance.

Deduction de la tare

Appuyer quand la balance est non chargée .

Attention : Chargez s.v.p. la balance seulement selon la plage de pesage indiquée. La surcharge de la balance peut influencer, malgré l'excédent de poids, le résultat de pesage ou produire des dégâts à la balance.

■ Symbole affichage



charger l'accu

NET : Poids net

GROSS : Poids brut

STABLE : Arrêt

ZERO : Balance sans poids/vide

kg : Affichage en kg

■ Symboles du clavier



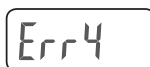
Tarer

4. MESSAGES D'ERREUR



La portée max. est dépassée.

> Retirer l'objet à peser de la balance



La balance n'est pas chargée.

> Enlever le poids, mettre la balance hors service et la remettre en service



Enlever le poids, mettre la balance hors service et la remettre en service.

> Si le message d'erreur reste affiché après la remise en service, il faut contacter votre partenaire SAV.

5. SPÉCIFICATIONS

Modèle	9330
Portée max.	6 kg 15 kg 45 kg
Echelon	1/2 g 2/5 g 1 g
Secteur de tarage	6 kg 15 kg 45 kg
Poids minimum	20 g 40 g
Délai de stabilisation	2 s
Résolution	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / étendue 45 kg = 45.000
Temps de réchauffement	15 min
Unité	Kg / g
Calibration	Calibration externe
Affichage	Ecran LCD rétroéclairage à 6 chiffres
Boîtier	Boîtier ABS en plastique
Dimensions de plateau	240 x 370 mm
Dimensions	370 x 360 x 125 mm
Poids brut	6,8 kg
Alimentation	100-240 V AC 50 Hz, Adaptateur : 12 V, 500 mA
Température de travail	-10°C - 40°C / 14°F - 104°F

6. AVERTISSEMENTS


■ Remarque




Pour éviter des dommages de la balance, lisez et suivez les instructions suivantes :

- En cas de malfonction, contactez le revendeur ou le SAV du producteur. Des changements non-autorisés ou des réparations peuvent endommager votre balance et alors éliminer la validité de la garantie du producteur.
- Les balances ne doivent pas être mouillées. Des liquides /par ex. de l'eau/ peuvent endommager la balance. Prenez un tissu sec, par ex. une serviette, pour sécher la balance.
- N'appliquez pas de produits nettoyants abrasifs pour éviter des dégâts de la surface.
- Coupez l'alimentation avant l'installation, le nettoyage ou une maintenance.
- Autrement il y a un risque de blessures ou l'appareil sera endommagé.
- N'exposer pas la balance au soleil direct. Ceci peut amener des changements de couleurs.
- Si vous n'utilisez pas la balance pendant un moment plus long, enlever l'accu du casier de piles, pour éviter un écoulement.
- Eviter l'empilement de matériaux sur la balance quand elle est hors service.
- Eviter le surcharge de la balance, ceci peut causer des dommages.
- Ne posez pas la balance sur des tables inadaptées. La table et le sol doivent être fixes et ne doivent pas vibrer. Ne pas placer près de machines vibrantes.
- Ne brancher pas la balance à des sources de courants instables.
- Employer seulement l'adaptateur d'origine. L'emploi d'autres adaptateurs peut produire des dommages.

Erläuterung des Typenschildes | Description of the nameplate | Explication de la plaque d'identification

	←→1	←→2	←→3	
Max	3/6kg			
Min	20g			
e=	1/2g			

 9330


 Soehnle Industrial Solutions GmbH Gaidorfer Straße 6 71522 Backnang 2016-08		
 REF 9330.00.002		


Max Höchstlast/Wägebereich der Waage
Maximum load/weighing range of the scale
Charge maximale/Portée de la balance

Min Mindestlast der Waage
Minimum load of the scale
Charge minimale de la balance

e= Eichwert (Zifferschritt)
Calibration value (scale division)
Valeur étalon (échelon)


SN Seriennummer der Waage (Waagentyp mit Variante, Endziffer des Fabrikationsjahrs, Zahlnummer)
Serial number of scales (scale type and version, final digits of year of manufacture, consecutive number)
Numéro de série de la balance (type de balance avec variante, dernier chiffre de l'année de fabrication, numéro de comptage)


CE M16 EG-Konformitätszeichen mit Jahr der Anbringung, gleichzeitig Beginn der Eichgültigkeit
EC conformity mark with year of issue and start of calibration validity
Signe de conformité CE avec année d'application, début de la validité de l'étalonnage


 Genauigkeitsklasse
Accuracy Class
Classe de précision

T8341 Nr. der EG-Zulassung
EC certification number
N° de l'homologation CE

0122 Amtl. Nr. der „Benannten Stelle“ der Ersteichung
Official number of the designated body performing initial approval
Numéro officiel de l'organisme désigné du premier étalonnage

 Schutzklasse
Protection class
Classe de protection

 Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden
Product may not be disposed of with household waste
Le produit ne peut être pas jeté avec les ordures ménagères

 Hersteller
Manufacturer
Fabricant



Kompaktwaage 9330

Soehnle Industrial Solutions GmbH

Gaildorfer Straße 6
DE-71522 Backnang

Telefon +49 (0) 71 91 / 34 53-0
Telefax +49 (0) 71 91 / 34 53-211
info@soehnle-professional.com
www.soehnle-professional.com

SCALES, SYSTEM SOLUTIONS AND SPECIAL DEVELOPMENTS

All rights reserved . © Soehnle Industrial Solutions GmbH . Veröffentlichung, Vervielfältigung und jede Form von Nutzung sowie die Weitergabe an Dritte – auch in Teilen oder in überarbeiteter Form – ohne Zustimmung von Soehnle Industrial Solutions GmbH ist untersagt. Technische Änderungen vorbehalten